

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Habakkuk, Chapter 2

AMBAKOYM B'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Vision and woes set faithful endurance against arrogant empire.

Translation & textual notes

The Lord's answer to the prophet's complaint becomes a carefully structured sequence of vision, contrast, and taunt. It moves from watchful waiting and the famous declaration that the righteous live by faithfulness into a chain of woes against imperial greed, bloodshed, humiliation, and idolatry. The rhetoric is judicial and liturgical at once: the nations become witnesses, the built environment testifies, and the living Lord stands over against both arrogant empire and mute cult-image.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-3

The prophet takes his stand and receives the written vision

Habakkuk waits like a watchman for the Lord's answer, and the Lord commands that the vision be inscribed plainly because its appointed fulfillment, though delayed, is certain.

B · 2:4-5

Two ways of life: steadfast righteousness and arrogant appetite

The oracle contrasts the one who shrinks back with the righteous who live by faithfulness, then portrays the proud oppressor as restless, drunken, and as insatiable as death.

C · 2:6-8

First woe: plunder returns upon the plunderer

The nations take up a taunt-song against the imperial collector of unjust gain, announcing that sudden reversal will repay his bloodstained exploitation.

D · 2:9-17

Further woes against predatory security, bloody building, and shaming violence

Four linked woes expose wealth amassed for false safety, cities founded in blood, labor consumed in fire, and intoxication used to humiliate; each is answered by the Lord's reversing judgment and the promise of his glory.

E · 2:18-20

The emptiness of idols and the living Lord in his temple

Crafted idols are mocked as breathless delusions, and the whole earth is summoned to reverent silence before the Lord's holy presence.

1 ἐπὶ τῆς φυλακῆς μου στήσομαι καὶ ἐπιβήσομαι ἐπὶ πέτραν καὶ ἀποσκοπεύσω τοῦ ἰδεῖν τί λαλήσει ἐν ἑμοὶ καὶ τί ἀποκριθῶ ἐπὶ τὸν ἔλεγχόν μου

At my watch-post I will stand, and I will mount upon the rock, and I will keep watch to see what he will speak in me and what answer I should give concerning my complaint.

Resolution ASYNDETON

The prophet adopts the posture of a sentinel. Complaint gives way to disciplined waiting for the Lord's interpretive response.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φυλακῆς

watch-post / guard

N1 GSF · φυλακή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φυλακή: meaning 'watch-post'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

στήσομαι

I will stand

VF FMI1S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι: meaning 'I will stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιβήσομαι

I will mount

VF FMI1S · βαίνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαίνω + ἐπι: meaning 'I will mount'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πέτραν

rock

N1A ASF · πέτρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πέτρα: meaning 'rock'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποσκοπεύσω

I will watch

VF FAI1S · σκοπεύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σκοπεύω + ἀπο: meaning 'I will watch'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰδεῖν

to see

VB AAN · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὁράω: meaning 'to see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λαλήσει

will speak

VF FAI3S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαλέω: meaning 'will speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοὶ

in me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοὶ: meaning 'in me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀποκριθῶ

I should answer

VC APS1S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κρίνω + ἀπο: meaning 'I should answer'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεγχόν

reproof / complaint

N2 ASM · ἔλεγχος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔλεγχος: meaning 'reproof'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

2 καὶ ἀπεκρίθη πρὸς με κύριος καὶ εἶπεν γράψον ὄρασιν καὶ σαφῶς ἐπὶ πυξίον ὅπως διώκη ὁ ἀναγινώσκων αὐτά

And the Lord answered me and said, 'Write the vision, and make it plain on a tablet, so that the one reading it may run.'

Divine response ASYNDETON

The answer begins with inscription. The vision is not private intuition but a public word meant to be legible and urgent.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπεκρίθη

answered

VCI API3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κρίνω + ἀπο: meaning 'answered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

the Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'the Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γράψον

write

VA AAD2S · γράφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γράφω: meaning 'write'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρασιν

vision

N3I ASF · ὄρασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σαφῶς

plainly

D · σαφῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σαφῶς: meaning 'plainly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πυξίον

tablet

N2N ASN · πυξίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πυξίον: meaning 'tablet'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅπως

so that

C · ὅπως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διώκη

may run

V1 PAS3S · διώκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

διώκω: meaning 'may run'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναγινώσκων

reading

V1 · παπνσμ γιγνώσκω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ γιγνώσκω + ἀνα: meaning 'reading'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτά

it

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτά: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 διότι ἔτι ὄρασις εἰς καιρὸν καὶ ἀνατελεῖ εἰς πέρας καὶ οὐκ εἰς κενόν ἔαν ὑστερήσῃ ὑπόμεινον αὐτόν ὅτι ἐρχόμενος ἤξει καὶ οὐ μὴ χρονίσῃ

For the vision is still for an appointed time, and it will rise toward the end and not in vain; if it delays, wait for it, because in coming it will come and will not tarry.

Assurance ASYNDETON

The Lord frames delay as purposeful rather than empty. The seer must inhabit the tension between postponement and certainty.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄρασις

vision

N3I NSF · ὄρασις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρασις: meaning 'vision'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρὸν

an appointed time

N2 ASM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'an appointed time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνατελεῖ

will rise / come forth

VF2 FAI3S · τέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τέλλω + ἀνα: meaning 'will rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πέρας

the end

N3T NSN · πέρας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέρας: meaning 'the end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κενόν

emptiness / vain thing

A1 ASN · κενός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κενός: meaning 'emptiness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕστερήση

delays

VA AAS3S · ὕστερέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὕστερέω: meaning 'delays'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπόμεινον

wait for

VA AAD2S · μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μένω + ὑπο: meaning 'wait for'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

it

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρχόμενος

coming

V1 · πμπνσμ ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἔρχομαι: meaning 'coming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἥξει

will come

VF FAI3S · ἥκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἥκω: meaning 'will come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ
not

D · μὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χρονίση
tarries

VA AAS3S · χρονίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

χρονίζω: meaning 'tarries'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 ἔὰν ὑποστείλῃται οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεώς μου ζήσεται

If he draws back, my soul takes no pleasure in him; but the righteous one shall live by my faithfulness.

Contrast ASYNDETON

The oracle splits hearers into two ways: shrinking back invites divine displeasure, while the righteous survive by steadfast trust anchored in the Lord.

ἐὰν
if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐὰν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑποστείλῃται
draws back

VA AMS3S · στέλλω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

στέλλω + ὑπο: meaning 'draws back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐδοκεῖ
takes pleasure

V2 PAI3S · εὐδοκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὐδοκέω: meaning 'takes pleasure'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

in him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'in him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δίκαιος

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

by / from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πίστεως

faith / faithfulness

N3I GSF · πίστις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πίστις: meaning 'faith'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ζήσεται

will live

VF FMI3S · ζάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζάω: meaning 'will live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 ὁ δὲ κατοινωμένος καὶ καταφρονητὴς ἀνὴρ ἀλαζών οὐδὲν μὴ περάνῃ ὃς ἐπλάτυνεν καθὼς ὁ ᾗδης τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ οὗτος ὡς θάνατος οὐκ ἐμπιπλάμενος καὶ ἐπισυνάξει ἐπ' αὐτὸν πάντα τὰ ἔθνη καὶ εἰσδέξεται πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς λαούς

But the wine-besotted and contemptuous, boastful man will accomplish nothing; he has widened his appetite like Hades, and like death he is never filled, but gathers to himself all the nations and receives to himself all the peoples.

Characterization ASYNDETON

The oppressor is anatomized as insatiable arrogance. Imperial expansion is exposed as a hunger as bottomless as death.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατοινωμένος

wine-besotted

V4 · πμπνσμ οἰνώ + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ οἰνώ + κατα: meaning 'wine-besotted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφρονητής

despiser

N1M NSM · καταφρονητής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καταφρονητής: meaning 'despiser'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

άλαζών

boastful

N3N NSM · άλαζών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άλαζών: meaning 'boastful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐδέν

nothing

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐδεὶς: meaning 'nothing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

περάνη

finishes / succeeds

VA AAS3S · περαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

περαίνω: meaning 'finishes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπλάτυνεν

he enlarged

V1I IAI3S · πλατύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πλατύνω: meaning 'he enlarged'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καθώς

like

D · καθώς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

καθώς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἅδης

Hades / Sheol

N1M NSM · ἅδης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅδης: meaning 'Hades'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχὴ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this one

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this one'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάνατος: meaning 'death'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμπιπλάμενος

being filled

V6 · πμπνσμ πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ πίμπλημι + ἐν: meaning 'being filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπισυνάξει

he will gather together

VF FAI3S · ἄγω + ἐπι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + ἐπι + συν: meaning 'he will gather together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

to

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτὸν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὸν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσδέξεται

will gather in

VF FMI3S · δέχομαι + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δέχομαι + εἰς: meaning 'will gather in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαούς

peoples

N2 APM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'peoples'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

6 οὐχὶ ταῦτα πάντα παραβολὴν κατ' αὐτοῦ λήμψονται καὶ πρόβλημα εἰς διήγησιν αὐτοῦ καὶ ἔροῦσιν οὐαὶ
ὁ πληθύνων ἑαυτῷ τὰ οὐκ ὄντα αὐτοῦ ἕως τίνος καὶ βαρύνων τὸν κλοιὸν αὐτοῦ στιβαρῶς

Will not all these take up a taunt-song against him, a riddle for his story, and say: 'Woe to the one who multiplies what is not his, until when? and who makes his yoke heavy with pledges!'

Woe introduction ASYNDETON

The nations once plundered become interpreters of the tyrant's fate. Their speech opens the cycle of woes with economic predation.

οὐχὶ

will not?

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχὶ: meaning 'will not?'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all

A3 ASN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

παραβολήν

taunt-song / proverb

N1 ASF · παραβολή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παραβολή: meaning 'taunt-song'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κατ'

against

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατ': meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λήμψονται

will take up

VF FMI3P · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'will take up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρόβλημα

riddle / byword

N3M ASN · πρόβλημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόβλημα: meaning 'riddle'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

διήγησιν

taunting saying

N3I ASF · διήγησις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διήγησις: meaning 'taunting saying'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐροῦσιν

they will say

VF2 FAI3P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'they will say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐαί

woe

I · οὐαί

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαί: meaning 'woe'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πληθύνων

increasing

V1 · παπνσμ πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πληθύνω: meaning 'increasing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐαυτῷ

for himself

RD DSM · ἐαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐαυτῷ: meaning 'for himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄντα

things that are

V9 · παπαπν εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπν εἰμί: meaning 'things that are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τίνος

when?

RI GSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τίνος: meaning 'when?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βαρύνων

making heavy

V1 · παπνσμ βαρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βαρύνω: meaning 'making heavy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κλοιὸν

yoke / pledge

N2 ASM · κλοιός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κλοιός: meaning 'yoke'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

στιβαρῶς

heavily

D · στιβαρῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

στιβαρῶς: meaning 'heavily'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

7 ὅτι ἐξαίφνης ἀναστήσονται δάκνοντες αὐτόν καὶ ἐκνήψουσιν οἱ ἐπίβουλοί σου καὶ ἔση εἰς διαρπαγὴν αὐτοῖς

For suddenly those biting you shall rise up, and your plotters shall awake, and you shall become plunder for them.

Grounds ASYNDETON

The first woe is grounded in reversal: the devourer will himself be devoured, and the hunted aggressors will become hunters.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαίφνης

suddenly

D · ἐξαίφνης

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐξαίφνης: meaning 'suddenly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστήσονται

will rise up

VF FMI3P · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'will rise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δάκνοντες

biting

V1 · παπνιπμ δάκνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνιπμ δάκνω: meaning 'biting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

it

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκνήψουσιν

will awake

VF FAI3P · νήφω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

νήφω + ἐκ: meaning 'will awake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπίβουλοί

plotters / attackers

N2 NPM · ἐπίβουλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπίβουλος: meaning 'plotters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσθ

is

VF FMI2S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

διαρπαγὴν

διαρπαγή

N1 ASF · διαρπαγή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διαρπαγή: meaning 'διαρπαγή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'for them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 διότι σὺ ἐσκύλευσας ἔθνη πολλά σκυλεύουσιν σε πάντες οἱ ὑπολελειμμένοι λαοὶ δι' αἵματα ἀνθρώπων καὶ ἀσεβείας γῆς καὶ πόλεως καὶ πάντων τῶν κατοικούντων αὐτήν

Because you plundered many nations, all the remaining peoples shall plunder you, because of human bloodshed and the impiety of land and city and all who dwell in it.

Grounds ASYNDETON

Retribution is measured by the same scale as the violence that created the empire. Bloodguilt stains both city and territory.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

έσκύλευσας

you plundered

VAI AAPNSMSKULEU/W

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

έσκύλευσας: meaning 'you plundered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολλά

many

A1 APN · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σκυλεύσουσιν

will plunder

VF FAI3P · σκυλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σκυλεύω: meaning 'will plunder'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπολελειμμένοι

remaining

VP · χμπνπμ λείπω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνπμ λείπω + ὑπο: meaning 'remaining'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαοὶ

people

N2 NPM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δι'

because of

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἷματα

bloodshed

N3M APN · αἷμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἷμα: meaning 'bloodshed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσεβείας

asebeia

N1A GSF · ἀσέβεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀσέβεια: meaning 'asebeia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

γῆς

of land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'of land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόλεως

of city

N3I GSF · πόλις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόλις: meaning 'of city'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικούντων

dwelling

V2 · παπγπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγπμ οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 ὦ ὁ πλεονεκτῶν πλεονεξίαν κακὴν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ τοῦ τάξαι εἰς ὕψος νοσσιὰν αὐτοῦ τοῦ ἐκσπασθῆναι ἐκ χειρὸς κακῶν

Woe to the one who gains evil gain for his house, to set his nest on high, to be torn away from the hand of evils.

Woe ASYNDETON

The second woe targets acquisitive self-protection. The image of a nest on high mocks the fantasy that wealth can build invulnerability.

ὦ

woe to

I · ὦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὦ: meaning 'woe to'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλεονεκτῶν

gaining greedily

V2 · παπνsm πλεονεκτέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνsm πλεονεκτέω: meaning 'gaining greedily'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πλεονεξίαν

greedy gain

N1A ASF · πλεονεξία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλεονεξία: meaning 'greedy gain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κακὴν

evil

A1 ASF · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τάξει

to set

VA AAN · τάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τάσσω: meaning 'to set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕψος

height

N3E ASN · ὕψος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕψος: meaning 'height'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

νοσσιάν

nest

N1A ASF · νοσσιά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νοσσιά: meaning 'nest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐκσπασθῆναι

to be torn away

VS APN · σπάω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

σπάω + ἐκ: meaning 'to be torn away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

by / from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κακῶν

evils

A1 GPN · κακός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κακός: meaning 'evils'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

10 ἐβουλεύσω αἰσχύνην τῷ οἴκῳ σου συνεπέρανas λαοὺς πολλοὺς καὶ ἐξήμαρτεν ἡ ψυχὴ σου

You devised shame for your house; you brought many peoples to ruin, and your own soul has sinned.

Indictment ASYNDETON

What was planned as dynastic security becomes familial disgrace. Violence against others recoils inward upon the perpetrator's own life.

ἐβουλεύσω

plan

VAI AMI2S · βουλεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βουλεύω: meaning 'plan'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἰσχύνην

shame

N1 ASF · αἰσχύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰσχύνη: meaning 'shame'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συνεπέρανas

you cut off / brought to ruin

VAI AAI2S · περαίνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

περαίνω + συν: meaning 'you cut off'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαοὺς

peoples

N2 APM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'peoples'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πολλοὺς

many

A1 APM · πολὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πολύς: meaning 'many'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξήμαρτεν

has sinned

VBI AAI3S · ἁμαρτάνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἁμαρτάνω + ἐκ: meaning 'has sinned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 διότι λίθος ἐκ τοίχου βοήσεται καὶ κἀνθαρος ἐκ ξύλου φθέγγεται αὐτά

For a stone from the wall shall cry out, and a beam from the woodwork shall answer it.

Witness ASYNDETON

The built environment itself becomes a witness for the prosecution. Materials gathered by oppression speak back against their builder.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λίθος

stone

N2 NSM · λίθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίθος: meaning 'stone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

by / from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοίχου

wall

N2 GSM · τοίχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τοίχος: meaning 'wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βοήσεται

will cry out

VF FMI3S · βοάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βοάω: meaning 'will cry out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κάνθαρος

beam / rafter

N2 NSM · κάνθαρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κάνθαρος: meaning 'beam'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκ

by / from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ξύλου

wood

N2N GSN · ξύλον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ξύλον: meaning 'wood'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

φθέγγεται

will answer / sound

VF FMI3S · φθέγγομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φθέγγομαι: meaning 'will answer'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτά

it

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτά: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 οὐαὶ ὁ οἰκοδομῶν πόλιν ἐν αἵμασιν καὶ ἐτοιμάζων πόλιν ἐν ἀδικίαις

Woe to the one who builds a city with bloodshed and founds a city in injustices.

Woe ASYNDETON

The third woe condenses imperial urbanism into two charges: blood and injustice. Monumental construction is unmasked as organized violence.

οὐαὶ

woe

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'woe'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκοδομῶν

building

V2 · παπνσμ οἰκοδομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ οἰκοδομέω: meaning 'building'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πόλιν

city

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἵμασιν

blood

N3M DPN · αἷμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἷμα: meaning 'blood'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐτοιμάζων

establishing

V1 · παπνσμ ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἐτοιμάζω: meaning 'establishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πόλιν

city

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀδικίαις

in injustices

N1A DPF · ἀδικία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀδικία: meaning 'in injustices'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

13 οὐ ταῦτά ἐστιν παρὰ κυρίου παντοκράτορος καὶ ἐξέλιπον λαοὶ ἱκανοὶ ἐν πυρί καὶ ἔθνη πολλὰ ὀλιγοψύχησαν

Are not these things from the Lord Almighty? Great peoples have failed in fire, and many nations have grown weary.

Theological grounding ASYNDETON

The prophet locates historical collapse under divine sovereignty. Human labor and imperial scale dissolve when the Lord judges.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταῦτά

these things

RD NPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτά: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστιν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρὰ

from

P · παρὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

παντοκράτορος

Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέλιπον

vanish

VBI AAI3P · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἐκ: meaning 'vanish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαοὶ

people

N2 NPM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἱκανοὶ

many

A1 NPM · ἱκανός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱκανός: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πυρί

in fire

N3 DSN · πῦρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πῦρ: meaning 'in fire'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔθνη

nations

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολλά

many things

A1 NPN · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'many things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὠλιγοψύχησαν

grew weary

VAI AAI3P · ὀλιγοψυχέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλιγοψυχέω: meaning 'grew weary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

14 ὅτι πλησθήσεται ἡ γῆ τοῦ γινῶναι τὴν δόξαν κυρίου ὡς ὕδωρ κατακαλύψει αὐτούς

For the earth shall be filled with the knowledge of the glory of the Lord, as water will cover them.

Promise ASYNDETON

Against the empire's false fullness stands the Lord's true plenitude. The universal horizon of divine glory interrupts the woe cycle with hope.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλησθήσεται

will be filled

VS FPI3S · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίμπλημι: meaning 'will be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land / earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γινῶναι

to know

VZ AAN · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γινώσκω: meaning 'to know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξαν

glory

N1S ASF · δόξα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

like

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατακαλύψει

will cover over

VF FAI3S · καλύπτω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλύπτω + κατα: meaning 'will cover over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

15 ὦ ὁ ποτίζων τὸν πλησίον αὐτοῦ ἀνατροπῇ θολερᾷ καὶ μεθύσκων ὅπως ἐπιβλέπη ἐπὶ τὰ σπήλαια αὐτῶν

Woe to the one who gives his neighbor drink with a murky draught and makes him drunk, so that he may gaze upon their caves.

Woe ASYNDETON

The fourth woe turns to humiliation and coercive intoxication. What appears convivial is exposed as manipulative violation.

ὥ

woe to

I · ὥ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥ: meaning 'woe to'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποτίζω

giving drink to

V1 · παπνσμ ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ποτίζω: meaning 'giving drink to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνατροπή

with a staggering draft

N1 DSF · ἀνατροπή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀνατροπή: meaning 'with a staggering draft'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θολερᾶ

clouded / muddy

A1A DSF · θολερός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θολερός: meaning 'clouded'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεθύσκων

making drunk

V1 · παπνσμ μεθύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ μεθύω: meaning 'making drunk'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅπως

so that

C · ὅπως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅπως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιβλέπη

may gaze upon

V1 PAS3S · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

βλέπω + ἐπι: meaning 'may gaze upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σπήλαια

cave

N2N APN · σπήλαιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σπήλαιον: meaning 'cave'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

16 πλησμονὴν ἀτιμίας ἐκ δόξης πίε καὶ σὺ καὶ διασαλεύθητι καὶ σείσθητι ἐκκύκλωσεν ἐπὶ σὲ ποτήριον δεξιᾶς κυρίου καὶ συνήχθη ἀτιμία ἐπὶ τὴν δόξαν σου

You have had your fill of dishonor instead of glory; drink, you also, and totter and quake. The cup of the Lord's right hand has come around to you, and disgrace has been gathered upon your glory.

Judgment reversal ASYNDETON

The shaming imposed on others is returned to the offender. The Lord's cup transforms borrowed glory into public disgrace.

πλησμονήν

fullness

N1 ASF · πλησμονή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλησμονή: meaning 'fullness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀτιμίας

dishonor

N1A GSF · ἀτιμία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀτιμία: meaning 'dishonor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκ

by / from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πίε

drink

VB AAD2S · πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πίνω: meaning 'drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασαλεύθῃτι

totter

VC APD2S · σαλεύω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σαλεύω + δια: meaning 'totter'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σεισθῃτι

be shaken

VD APD2S · σείω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σείω: meaning 'be shaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκύκλωσεν

surrounded

VAI AAI3S · κυκλώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κυκλώω: meaning 'surrounded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σέ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποτήριον

cup

N2N NSN · ποτήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποτήριον: meaning 'cup'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δεξιᾶς

right hand

A1A GSF · δεξιός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δεξιός: meaning 'right hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου of the Lord N2 GSM · κύριος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification κύριος: meaning 'of the Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	συνήχθη was gathered VQI API3S · ἄγω + συν <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist ἄγω + συν: meaning 'was gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἀτιμία disgrace N1A NSF · ἀτιμία <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀτιμία: meaning 'disgrace'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.
ἐπὶ upon / on P · ἐπί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	δόξαν glory N1S ASF · δόξα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification δόξα: meaning 'glory'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

17 διότι ἀσέβεια τοῦ Λιβάνου καλύψει σε καὶ τάλαιπωρία θηρίων πτοήσει σε διὰ αἵματα ἀνθρώπων καὶ ἀσεβείας γῆς καὶ πόλεως καὶ πάντων τῶν κατοικούντων αὐτήν

For the impiety of Lebanon shall cover you, and the devastation of beasts shall terrify you, because of human bloodshed and the impiety of land and city and all who dwell in it.

Grounds ASYNDETON

Violence against creation and violence against human communities are joined. Lebanon and its beasts become witnesses to imperial ravage.

διότι

because

C · διότι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσέβεια

violence / impiety

N1A NSF · ἀσέβεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀσέβεια: meaning 'violence'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λιβάνου

of Lebanon

N2 GSM · Λίβανος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ participant identification

Λιβάνου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καλύψει

cover

VF FAI3S · καλύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλύπτω: meaning 'cover'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταλαιπωρία

devastation / misery

N1A NSF · ταλαιπωρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ταλαιπωρία: meaning 'devastation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θηρίων

of beasts

N2N GPN · θηρίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θηρίον: meaning 'of beasts'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πτοήσει

will terrify

VF FAI3S · πτοέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πτοέω: meaning 'will terrify'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διὰ

because of

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'because of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἵματα

bloodshed

N3M APN · αἷμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἷμα: meaning 'bloodshed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπων

of men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'of men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσεβείας

impieties / violence

N1A APF · ἀσέβεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀσέβεια: meaning 'impieties'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γῆς

of land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'of land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόλεως

of city

N3I GSF · πόλις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πόλις: meaning 'of city'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντων

all

A3 GPM · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικούντων

dwelling

V2 · παπγπμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγπμ οἰκέω + κατα: meaning 'dwelling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

18 τί ὠφελεῖ γλυπτόν ὅτι ἔγλυψαν αὐτό ἔπλασαν αὐτό χώνευμα φαντασίαν ψευδῇ ὅτι πέποιθεν ὁ πλάσας ἐπὶ τὸ πλάσμα αὐτοῦ τοῦ ποιῆσαι εἴδωλα κωφά

What profit is a carved image, because they carved it? They fashioned it, a molten image, a false appearance, because the one who formed it has trusted in his own formation, to make mute idols.

Idol polemic ASYNDETON

The final section shifts from political arrogance to theological folly. Idol-making is exposed as a closed loop of human fabrication and misplaced trust.

τί

what

RI ASN · τί

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὠφελεῖ

profits

V2 PAI3S · ὠφελέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ὠφελέω: meaning 'profits'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γλυπτόν

carved image

A1 NSN · γλυπτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλυπτός: meaning 'carved image'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔγλυψαν

they carved

VAI AAI3P · γλύφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γλύφω: meaning 'they carved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπλασαν

they fashioned

VAI AAI3P · πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πλάσσω: meaning 'they fashioned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χώνευμα

molten image

N3M ASN · χώνευμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χώνευμα: meaning 'molten image'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φαντασίαν

delusion / appearance

N1A ASF · φαντασία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φαντασία: meaning 'delusion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψευδῇ

false

A3H ASF · ψευδής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψευδής: meaning 'false'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πέποιθεν

has trusted

VX XAI3S · πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πείθω: meaning 'has trusted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλάσας

who formed

VA · απνσμ πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσμ πλάσσω: meaning 'who formed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλάσμα

thing formed

N3M ASN · πλάσμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλάσμα: meaning 'thing formed'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιῆσαι

grant

VA AAN · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ποιέω: meaning 'grant'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰδωλα

idols

N2N APN · εἶδωλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἶδωλον: meaning 'idols'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κωφά

mute

A1 APN · κωφός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κωφός: meaning 'mute'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

19 οὐαὶ ὁ λέγων τῷ ξύλῳ ἔκνηψον ἐξεγέρθητι καὶ τῷ λίθῳ ὑψώθητι καὶ αὐτό ἐστιν φαντασία τοῦτο δέ ἐστιν ἔλασμα χρυσίου καὶ ἀργυρίου καὶ πᾶν πνεῦμα οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ

Woe to the one who says to wood, 'Awake!' and to stone, 'Rise up!' And this is a delusion; it is overlaid with gold and silver, but there is no breath at all in it.

Woe ASYNDETON

The fifth woe mocks worship directed toward inert matter. Precious overlay cannot animate what lacks breath.

οὐαὶ

woe

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'woe'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

to the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ξύλω

wood, stake

N2N DSN · ξύλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ξύλον: meaning 'wood, stake'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκνηψον

awake

VA AAD2S · νήφω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

νήφω + ἐκ: meaning 'awake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξεγέρθητι

rise up

VC APD2S · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'rise up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λίθῳ

with stone

N2 DSM · λίθος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λίθος: meaning 'with stone'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὑψώθητι

be lifted up

VC APD2S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑψόω: meaning 'be lifted up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτό

αὐτό

RD NSN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'αὐτό'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φαντασία

delusion / appearance

N1A NSF · φαντασία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φαντασία: meaning 'delusion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔλασμα

overlay / plating

N3M NSM · ἔλασμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλασμα: meaning 'overlay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χρυσίου

of gold

N2N GSN · χρυσίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρυσίον: meaning 'of gold'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀργυρίου

of silver

N2N GSN · ἀργύριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀργύριον: meaning 'of silver'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶν

any

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'any'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πνεῦμα

breath

N3M NSN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'breath'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστίν

is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ

in him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'in him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

20 ὁ δὲ κύριος ἐν ναῷ ἁγίῳ αὐτοῦ ἐυλαβείσθω ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ

But the Lord is in his holy temple; let all the earth stand in awe before him.

Conclusion ASYNDETON

The chapter ends by contrasting mute idols with the living Lord. Silence before his presence is the fitting response to the whole vision.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

the Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'the Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ναῶ

temple

N2 DSM · ναός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ναός: meaning 'temple'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἅγιώ

holy

A1A DSM · ἅγιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐλαβεῖσθω

let ... stand in awe

V2 PMD3S · εὐλαβέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλαβέομαι: meaning 'let ... stand in awe'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄπὸ

before

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἄπὸ: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσώπου

presence

N2N GSN · πρόσωπον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πρόσωπον: meaning 'presence'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land / earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.